



United Nations  
Educational, Scientific and  
Cultural Organization

Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture

Organización  
de las Naciones Unidas  
para la Educación,  
la Ciencia y la Cultura

Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة  
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、  
科学及文化组织

# Patrimoine mondial

# 17 GA

Distribution limitée

WHC-09/17.GA/8  
Paris, 31 juillet 2009  
Original anglais/français

ORGANISATION DES NATIONS UNIES  
POUR L'ÉDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

DIX-SEPTIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE  
DES ÉTATS PARTIES À LA CONVENTION POUR LA PROTECTION  
DU PATRIMOINE MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL

Paris, Siège de l'UNESCO

23 - 28 octobre 2009

**Point 8 de l'ordre du jour provisoire : État d'avancement de la série de  
Manuels de référence sur le patrimoine mondial**

État d'avancement de la série de Manuels de référence sur le patrimoine mondial

**Projet de résolution : 17 GA 8 voir point IV.**



## I. ANTÉCÉDENTS

1. Par ses décisions **31 COM 21B**, **32 COM 18** et **33 COM 10B**, le Comité du patrimoine mondial a approuvé la préparation de la première liste de titres de la série de Manuels de référence sur le patrimoine mondial et alloué les budgets correspondant à leur élaboration, leur publication et leur diffusion pour les exercices biennaux 2008-2009 et 2010-2011. L'objectif de ces Manuels de référence est de renforcer les orientations concernant certaines questions spécifiques relatives au patrimoine, en les reliant aux exigences de la *Convention* et des *Directives opérationnelles*, et de les rendre accessibles tant aux praticiens qu'aux responsables des politiques.
2. En janvier 2008, un Conseil éditorial composé de représentants des trois organisations consultatives et du Centre du patrimoine mondial a été mis en place pour s'occuper de la série. Il se réunit à intervalles réguliers à l'occasion des assemblées des organisations consultatives afin de discuter et de planifier la publication des différents titres de la série. Pour chaque manuel, le Conseil éditorial a convenu de désigner l'une des organisations consultatives ou le Centre du patrimoine mondial (en fonction du thème) comme chef de file chargé de coordonner le processus de rédaction et l'expérimentation sur le terrain préalable à la finalisation. C'est le Centre du patrimoine mondial qui s'occupe de la traduction et de la production de chacun des manuels.
3. Dans l'optique d'une utilisation optimale des fonds à sa disposition, le Conseil éditorial a décidé de privilégier l'élaboration de versions PDF des manuels, qui peuvent être consultées en ligne et imprimées, plutôt que des publications papier. Toutefois, il est prévu de publier dès que possible des versions imprimées afin que les pays ou les sites dépourvus d'accès à Internet puissent eux aussi avoir accès aux manuels.
4. Le Centre du patrimoine mondial a encouragé les États parties à contribuer à la publication de titres de la série par le biais de financements extrabudgétaires.

## II. ÉTAT D'AVANCEMENT DES MANUELS DE RÉFÉRENCE EN PRÉPARATION

5. Conformément aux décisions **31 COM 21B** et **32 COM 18** du Comité du patrimoine mondial, les titres suivants sont actuellement en cours d'élaboration :
  - (a) *Préparer les propositions d'inscription au patrimoine mondial.* Une version préliminaire, réalisée conjointement par l'ICOMOS et l'UICN, a été distribuée lors de la 33<sup>e</sup> session du Comité. Elle est actuellement expérimentée sur le terrain, la version finale étant prévue pour la fin 2009.
  - (b) *Gérer les biens naturels du patrimoine mondial.* Une première version destinée à l'expérimentation sur le terrain sera élaborée par l'UICN d'ici à la fin de février 2010, le manuel devant être finalisé au milieu de 2010.
  - (c) *Gérer les biens culturels du patrimoine mondial.* L'ICCROM, chef de file pour la préparation de ce manuel, prévoit l'achèvement d'une première version pour l'expérimentation sur le terrain d'ici à la fin de l'année.

- (d) *Réduction des risques liés aux catastrophes.* L'ICCROM, chef de file, a élaboré une version préliminaire ; l'expérimentation sur le terrain et l'intégration des commentaires reçus dans une version consolidée sont actuellement en cours. La finalisation du manuel est prévue pour le début de l'automne 2009.

### III. TITRES À VENIR

6. Dans sa décision **33 COM 10B**, le Comité du patrimoine mondial a demandé la préparation de deux nouveaux titres dans la série de Manuels de référence :

- (a) *évaluation et suivi des impacts des aménagements proposés et des activités de tourisme/utilisation publique sur la valeur universelle exceptionnelle des biens du patrimoine mondial,*  
  
et
- (b) *établissement de listes indicatives, en tant que composante du manuel Préparer les propositions d'inscription.*

L'élaboration et la publication de ces deux titres est prévue pour 2010-2011.

### IV. PROJET DE RÉSOLUTION

#### **Projet de résolution : 17 GA 8**

*L'Assemblée générale,*

1. *Ayant examiné le document WHC-09/17.GA/8,*
2. *Prend note des informations communiquées dans ce document ;*
3. *Se félicite de l'élaboration et de la diffusion des publications prévues dans le cadre de la série de Manuels de référence sur le patrimoine mondial ;*
4. *Encourage les États parties à contribuer à la publication de titres de cette série par le biais de financements extrabudgétaires.*